

**Экономический и Социальный Совет**

Distr.: General
29 April 2021
Russian
Original: English

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана**Семьдесят седьмая сессия**

Пункт 2 повестки дня

Резолюция, принятая Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана**77/1. Восстановление после кризисов по принципу «лучше, чем было» на основе регионального сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе**

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,

признавая, что пандемия коронавирусной инфекции COVID-19 является одной из серьезнейших в истории Организации Объединенных Наций глобальных проблем, что эта пандемия спровоцировала беспрецедентный глобальный кризис в сфере здравоохранения, социальной сфере и экономической сфере, препятствуя прогрессу в реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹, и что восстановление после кризиса, вызванного COVID-19, дает возможность осуществить это восстановление в Азиатско-Тихоокеанском регионе по принципу «лучше, чем было», в том числе на основе многостороннего и международного сотрудничества на всех уровнях,

вновь подтверждая свою приверженность духу единства, солидарности и многостороннего сотрудничества и выражая свою приверженность международному сотрудничеству и многосторонней деятельности и свою решительную поддержку центральной роли системы Организации Объединенных Наций, включая Всемирную организацию здравоохранения, и будучи преисполнена решимости предпринимать скоординированные действия в целях эффективного реагирования на глобальные кризисы, такие как пандемия COVID-19, и их последствия, и в этой связи ссылаясь на следующие резолюции Генеральной Ассамблеи: резолюцию 74/274 от 20 апреля 2020 года о международном сотрудничестве в целях обеспечения глобального доступа к лекарствам, вакцинам и медицинскому оборудованию для противодействия

¹ Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.



COVID-19, резолюцию 74/306 от 11 сентября 2020 года о всеобъемлющих и скоординированных мерах реагирования на пандемию COVID-19, резолюцию 74/307 от 11 сентября 2020 года, озаглавленную «Объединенный ответ Организации Объединенных Наций на глобальные угрозы здоровью: борьба с коронавирусом 2019 года (COVID-19)», и резолюцию 75/130 от 14 декабря 2020 года, озаглавленную «Здоровье населения мира и внешняя политика: укрепление устойчивости системы здравоохранения посредством доступного медицинского обслуживания для всех», а также на резолюцию 73.1 Всемирной ассамблеи здравоохранения от 19 мая 2020 года о глобальной борьбе с COVID-19,

признавая роль широкомасштабной иммунизации от COVID-19 как глобального общественного блага для здоровья в деле предотвращения, сдерживания и прекращения передачи инфекции, с тем чтобы положить конец этой пандемии, и подчеркивая необходимость обеспечить всеобщий и справедливый доступ к безопасным, качественным, эффективным, действенным, и недорогостоящим вакцинам,

ссылаясь на резолюцию 76/2 Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана от 21 мая 2020 года о региональном сотрудничестве в деле преодоления социально-экономических последствий пандемий и кризисов в Азиатско-Тихоокеанском регионе и резолюцию 75/3 Комиссии от 31 мая 2019 года об укреплении партнерств в регионах и между ними в целях устойчивого развития Азиатско-Тихоокеанского региона,

вновь подтверждая политическую декларацию заседания высокого уровня по вопросу о всеобщем охвате услугами здравоохранения, озаглавленную «Всеобщий охват услугами здравоохранения: совместные усилия по построению более здорового мира»², и признавая важность определяемых на национальном уровне соответствующих целевых показателей расходования средств для качественных инвестиций в услуги общественного здравоохранения,

ссылаясь на Бангкокские принципы осуществления медико-санитарных аспектов Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы как на вклад в реализацию Сендайской рамочной программы в части создания устойчивых к потрясениям систем здравоохранения, с тем чтобы обеспечить более систематическое сотрудничество, согласованность и интеграцию между управлением рисками бедствий и управлению рисками для здоровья,

вновь заявляя о важности инвестирования в инклюзивные национальные системы социальной защиты, которые способствуют доступу к основным услугам, ресурсам, развитию человеческого капитала и достойным рабочим местам, и приветствуя План действий по укреплению регионального сотрудничества в области социальной защиты в Азиатско-Тихоокеанском регионе³ и его вклад в предотвращение нищеты и уязвимости,

признавая необходимость неустанных усилий для преодоления экономического кризиса и депрессии, начала экономического восстановления и сведения к минимуму негативных последствий с точки зрения средств к

² Резолюция 74/2 Генеральной Ассамблеи.

³ ESCAP/CSD/2020/3, приложение III.

существованию и признавая, что пандемия продемонстрировала важность обеспечения непрерывного потока основных товаров и услуг и передвижения людей, в соответствии с надлежащими рекомендациями в области общественного здравоохранения, и стимулирующую роль, которую цифровые технологии могут играть в уменьшении воздействия пандемии на экономику и благополучие людей,

признавая важность расширения связуемости в интересах устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе и тот факт, что пандемия продемонстрировала важность содействия развитию региональной связуемости,

вновь подтверждая приверженность международному сотрудничеству в сфере креативной экономики, которая способствует реализации всех трех аспектов Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и ссылаясь на резолюцию 74/198 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2019 года об объявлении 2021 года Международным годом креативной экономики в целях устойчивого развития,

признавая, что имеющиеся в регионе микро-, малые и средние предприятия и туристический и креативный секторы серьезно пострадали от пандемии COVID-19, что послужило препятствием на пути обеспечения устойчивого развития, и призывая членов и ассоциированных членов Комиссии принимать меры и укреплять сотрудничество в интересах содействия восстановлению и повышению устойчивости к потрясениям,

подчеркивая, что пандемия COVID-19 служит сигналом настоятельной необходимости в укреплении многостороннего сотрудничества, признавая в этой связи ценность комплексного подхода «Единое здоровье», который способствует сотрудничеству между службами охраны здоровья человека, охраны здоровья животных и охраны здоровья растений, а также между природоохранным сектором и другими соответствующими секторами в тесном взаимодействии, в частности со Всемирной организацией здравоохранения, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Всемирной организацией по охране здоровья животных и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, обращая особое внимание на взаимосвязь между здоровой окружающей средой, жизнеспособными обществами и устойчивой экономикой и признавая потенциальные преимущества, которые могли бы получить страны от преобразования своей экономики таким образом, чтобы содействовать переходу на устойчивые модели потребления и производства,

с обеспокоенностью отмечая, что пандемия и сопряженные с ней потрясения в мировой экономике и потрясения, связанные с изменением глобальных цен на сырьевые товары, могут значительно увеличить число стран, находящихся в состоянии долгового кризиса или рискующих столкнуться с этой проблемой, и будучи глубоко обеспокоена влиянием высокого уровня задолженности на способность стран противостоять последствиям потрясений, вызванных COVID-19, и вкладывать средства в осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года,

признавая важную роль, которую основные группы и другие заинтересованные стороны, особенно работники здравоохранения и иные работники, род деятельности которых требует очного контакта с другими людьми, работники служб жизнеобеспечения и добровольцы, а также

академическое и научное сообщества и частный сектор играют в мерах реагирования на пандемию COVID-19 и ее последствия,

признавая также важность международного сотрудничества на всех уровнях, включая сотрудничество Север – Юг, Юг – Юг и трехстороннее сотрудничество, памятуя о том, что сотрудничество Юг – Юг не заменяет, а дополняет сотрудничество Север – Юг в деле реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и вновь подтверждая роль региональных комиссий в поддержке инициатив в области сотрудничества Север – Юг, Юг – Юг и трехстороннего сотрудничества в том, что касается использовании человеческих и иных ресурсов соответствующих сетей знаний, партнерств и технического и научно-исследовательского потенциала путем обмена опытом в сфере передовой практики по актуальным вопросам, включая пандемию COVID-19,

признавая далее важность экологического аспекта Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и, в частности Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁴, и тот факт, что страны могут предпринимать усилия для того, чтобы применять учитывающий климатические и экологические факторы подход к восстановлению после пандемии COVID-19 по принципу «лучше, чем было»,

подтверждая, что в распоряжении каждой страны имеются различные подходы, концепции, модели и инструменты достижения устойчивого развития, соответствующие ее национальным условиям и приоритетам, такие как, в частности биоэкономика, экономика замкнутого цикла и «зеленая» экономика,

принимая к сведению тематическое исследование, подготовленное к семьдесят седьмой сессии Комиссии⁵, в котором секретариат представляет результаты изысканий по тематике восстановления по принципу «лучше, чем было», призванного задать региону темпы движения вперед, необходимые для реализации целей в области устойчивого развития, и укрепить устойчивость к будущим пандемиям и аналогичным широкомасштабным кризисам,

1. *призывает* членов и ассоциированных членов Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана принять меры реагирования на пандемию COVID-19 при участии всей системы государственного управления и всего общества, наметив как краткосрочные, так и долгосрочные меры и признавая, что пандемия COVID-19 оказывает несоразмерно серьезное воздействие на женщин и девочек, инвалидов, пожилых людей, молодежь и детей, а также на малоимущие, уязвимые и маргинализированные слои населения, в интересах планомерного укрепления своих систем здравоохранения, социальной помощи и поддержки и потенциала в области обеспечения готовности и реагирования, обеспечения взаимодействия с общинами и сотрудничества с соответствующими заинтересованными сторонами;

2. *подчеркивает* ключевую руководящую роль, которую играет Всемирная организация здравоохранения, и фундаментальную роль, которую играет система Организации Объединенных Наций, в деле активизации и координации комплексных мер реагирования международного сообщества на

⁴ United Nations Treaty Series, vol.1771, No. 30822.

⁵ ESCAP/77/1.

пандемию COVID-19, обеспечивая всеобщее и справедливое распределение вакцин и их доступность, в том числе и ценовую, особенно в развивающихся странах и наименее развитых странах, и роль, которую играет широкомасштабная иммунизация как глобальное общественное благо;

3. *поощряет* членов и ассоциированных членов к тому, чтобы повышать жизнеспособность сферы здравоохранения, в том числе путем активизации усилий по обеспечению всеобщего охвата медицинским обслуживанием к 2030 году, путем предоставления людям доступа к недорогостоящему и качественному медицинскому обслуживанию, с тем чтобы обеспечивать здоровый образ жизни, и путем содействия благополучию всех людей на протяжении всей их жизни, а также путем усиления медико-санитарных аспектов снижения риска бедствий и реагирования на кризисы в области здравоохранения, одновременно принимая к сведению Международные медико-санитарные правила (2005 год)⁶ и Бангкокские принципы осуществления медико-санитарных аспектов Сендайской рамочной программы и другие соответствующие инициативы, сообразно обстоятельствам;

4. *призывает* членов и ассоциированных членов содействовать развитию многостороннего и международного сотрудничества и международных торговых систем, включая многосторонние торговые системы, основой для которых служит Всемирная торговая организация, а также региональных, двусторонних и других торговых систем;

5. *также призывает* членов и ассоциированных членов принять меры для обеспечения устойчивого социально-экономического восстановления и в соответствующих случаях – подходов к развитию, инициируемых на местном уровне, содействуя жизнеспособному, инклюзивному и устойчивому развитию в интересах поддержки реализации задач и целей Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

6. *призывает* государства-члены, которые несут главную ответственность за противодействие дискриминации и ненавистническим высказываниям, и всех соответствующих субъектов, включая политических и религиозных лидеров, поощрять инклюзивность и единство в реагировании на пандемию COVID-19 и решительно осуждать ненавистнические высказывания и предотвращать расизм, нетерпимость, ксенофобию, насилие и дискриминацию во всех их формах, выступать против них и решительно бороться с ними;

7. *поощряет* все государства-члены к тому, чтобы сотрудничать в деле устранения разрывов в сфере связуемости, укрепления цифровой связуемости и содействия развитию цифровой экономики, устойчивой и обладающей потенциалом противодействия бедствиям инфраструктуры и инвестиций и к тому, чтобы повышать связуемость региональных цепочек поставок и их диверсификацию, а также способствовать восстановлению и обеспечивать отказоустойчивую связуемость во время кризисов;

8. *призывает* государства-члены оптимальным образом применять цифровые технологии для реагирования на COVID-19, в том числе для устранения его социально-экономических последствий, уделяя особое внимание обеспечению охвата людей цифровыми технологиями, расширению прав и

⁶ Резолюция 58.3 Всемирной ассамблеи здравоохранения.

возможностей пациентов, приватности и безопасности данных, правовым и этическим вопросам и защите личных данных;

9. *поощряет* членов и ассоциированных членов к тому, чтобы применять учитывающие климатические и экологические факторы подход к усилиям по восстановлению после COVID-19 и стратегии в поддержку реализации задач и целей Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, признавая необходимость незамедлительно сократить выбросы парниковых газов и обеспечить переход к устойчивым моделям потребления и производства, в соответствии с применимыми обязательствами государств по Парижскому соглашению⁷ и согласно Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в контексте восстановления после пандемии COVID-19;

10. *также поощряет* членов и ассоциированных членов к тому, чтобы оптимальным образом использовать региональную платформу для содействия инициативам в области сотрудничества Север – Юг, Юг – Юг и трехстороннего сотрудничества, в том числе путем стимулирования обмена передовой практикой, знаниями и опытом, расширения добровольного доступа к информации и инновациям на взаимосогласованных условиях и приведения имеющихся ресурсов в соответствие с потребностями сторон, предоставляющих инициативы в рамках сотрудничества Север – Юг, Юг – Юг и трехстороннего сотрудничества, и сторон, пользующихся такими инициативами, и призывает доноров активизировать свои усилия для выполнения своих соответствующих обязательств по оказанию официальной помощи в целях развития;

11. *приветствует* шаги, предпринятые Группой 20 и Парижским клубом в целях приостановления на определенный срок выплат в счет обслуживания долга беднейших стран, а также шаги, предпринятые международными финансовыми учреждениями в целях обеспечения ликвидности и принятия других мер поддержки для облегчения бремени задолженности развивающихся стран, и рекомендует всем соответствующим субъектам, включая частных и коммерческих кредиторов, заняться, используя существующие каналы, устранением вызванных пандемией рисков долговой уязвимости в развивающихся странах;

12. *призывает* государства-члены разрабатывать стратегии восстановления на основе политики устойчивого финансирования с учетом факторов риска и при поддержке комплексных национальных финансовых механизмов в соответствии с Аддис-Абебской программой действий третьей Международной конференции по финансированию развития⁸, уделить повышенное внимание мерам политики, необходимым для того, чтобы преодолеть экономический кризис и депрессию, приступить к экономическому восстановлению и свести к минимуму негативные последствия для источников средств к существованию, включая рассмотрение целенаправленных мер по искоренению нищеты, обеспечению социальной защиты работников, расширению доступа к финансовым ресурсам и укреплению потенциала для микро-, малых и средних предприятий, созданию механизмов охвата финансовыми услугами, принятию пакетов энергичных мер бюджетно-финансового стимулирования и проведению направленной на поддержку кредитно-денежной политики, и призывает доноров и другие заинтересованные

⁷ См. FCCC/CP/2015/10/Add.1, решение 1/CP.21, приложение.

⁸ Резолюция 69/313 Генеральной Ассамблеи, приложение.

стороны оказывать поддержку странам, которые не располагают возможностями для принятия таких мер, в частности наименее развитым странам, не имеющим выхода к морю развивающимся странам и малым островным развивающимся государствам, а также странам с низким и средним уровнем дохода;

13. *предлагает* членам и ассоциированным членам обмениваться опытом, в том числе информацией об успехах, проблемах и извлеченных уроках, в области восстановления после пандемии COVID-19 по принципу «лучше, чем было» на основе направленных на инклюзивное, жизнеспособное и устойчивое восстановление стратегий и инвестиций, согласующихся с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

14. *поощряет* государства-члены к тому, чтобы проводить работу на региональном и межрегиональном уровнях в целях восстановления по принципу «лучше, чем было» в соответствии с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и при поддержке Исполнительного секретаря, сообразно обстоятельствам, и в сотрудничестве с другими заинтересованными органами Организации Объединенных Наций и соответствующими заинтересованными сторонами, в частности путем:

a) содействия обсуждению вопросов, связанных с осуществлением медико-санитарных аспектов Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы⁹, в том числе посредством принятия к сведению Бангкокских принципов осуществления медико-санитарных аспектов Сендайской рамочной программы и других соответствующих региональных и субрегиональных рамочных механизмов и инициатив, посредством созыва тематического совещания, приуроченного к седьмой сессии Комитета по снижению риска бедствий и представления доклада о итогах данного совещания на этой сессии Комитета, с тем чтобы повысить устойчивость к потрясениям и готовность к бедствиям в регионе в период после COVID-19;

b) поощрения стратегий и политики восстановления после COVID-19 на национальном уровне в интересах поддержки реализации задач и целей Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и, в частности Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Парижского соглашения, сообразно обстоятельствам, в том числе посредством оптимального использования преимуществ различных подходов, концепций, моделей и инструментов, имеющихся в распоряжении каждой страны, в соответствии с национальными условиями и приоритетами, а также посредством обмена опытом, передовой практикой и информацией о подходах к развитию, иницируемых на местном уровне;

c) дальнейшего совершенствования национальных систем социальной защиты, в том числе при помощи осуществления Плана действий по укреплению регионального сотрудничества в области социальной защиты в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

d) содействия региональному сотрудничеству в области торговли и инвестиций, туризма и креативной экономики, связуемости и энергетики и стимулирования цифровой экономики, в том числе при помощи механизмов,

⁹ Резолюция 69/283 Генеральной Ассамблеи, приложение II.

рамочных основ и соглашений Комиссии в области регионального сотрудничества;

е) предоставления всем странам возможности всеобщего, справедливого, своевременного доступа к качественным, безопасным, эффективным и доступным по цене диагностике, терапии, медикаментам, вакцинам, а также основным медицинским технологиям и их компонентам, равно как и оборудованию, для принятия мер реагирования на COVID-19;

15. *просит* Исполнительного секретаря оказывать государствам-членам при поступлении от них соответствующих просьб помощь в дальнейшем совершенствовании национальных систем социальной защиты, в том числе при помощи осуществления Плана действий по укреплению регионального сотрудничества в области социальной защиты в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

16. *также просит* Исполнительного секретаря содействовать осуществлению настоящей резолюции и представить Комиссии на ее семьдесят восьмой сессии доклад о достигнутом в этой работе прогрессе.

*7-е пленарное заседание
29 апреля 2021 года*